

세무속보

2013년 12월 9일



세무개혁초안요점

2013년 11월 15일, 제 18기 3중전회에서 통과한 <중국공산당 중앙정부 전면적 심화개혁 관련 일부 중대문제에 대한 결정(이하 '결정')>을 공식적으로 발표하였다. <결정>은 중국의 다음 단계 개혁에 대한 가이드라인을 제시하는 문서로서 매우 중요한 의미를 가지고 있다. <결정>에서 열거한 60개 항목의 주요 임무 중에서 18번째 항목은 향후 세수제도 개혁조치를 다루고 있으며 주요 요점은 다음과 같다.

- **증치세:** <결정>에 따르면 영업세를 증치세로 전환하여 징수하는 개혁은 지속적으로 추진될 것이며 더 많은 서비스영역을 증치세 과세대상으로 포함시킬 것이다. <결정>은 또 '세율의 적절한 간소화' 목표를 제기하였는데 이는 현행 증치세율 등급의 축소를 의미한다. (현행 증치세 세제에서 일반 납세인에 대한 증치세율은 6%, 11%, 13%, 17% 및 영세율이며, 소규모납세인은 3%의 징세율(征收率)을 적용 받는다.)
- **개인소득세:** <결정>은 종합과세 및 분류과세가 결합된 개인소득세제도를 점진적으로 설립할 것을 요구하였다. 현행의 개인소득세 제도는 전형적인 분류과세제도이며, 상대적으로 보았을 때 종합과세는 개인자산에서 출발하여 세무제도를 구축하기 때문에 납세의 공정성에 있어서 장점을 가지고 있다. 향후 개인소득세 개혁을 통하여 세전 공제항목을 추가할 가능성도 있을 것으로 보인다.
- **부동산세:** <결정>은 부동산세의 입법절차를 가속화 할 것이라고 밝혔다. 최근 재정부장관과의 인터뷰 내용에 따르면 중국 정부는 부동산 건설과 거래 단계에서의 세금을 감소하고, 부동산 보유 단계에서의 세수를 증가하는 것으로 개혁의 방향을 설정하였다고 밝혔다. 부동산세 개혁은 기업보다는 개인에 대한 영향이 더욱 클 것으로 예상된다. 현행 부동산 관련 세제에 따르면, 영업용 부동산이 부동산세 과세대상으로 포함된 반면, 충칭과 상하이 등 시범지역을 제외하고는 개인거주용 주택은 보유절차와 관련된 부동산세를 납부하지 않아도 된다.
- **소비세:** 현재 국내소비세는 일부 상품(예를 들어 담배, 주류, 화장품, 완성유, 자동차 등)에 한해 적용되며, 주요 납부대상은 과세대상 상품의 제조업체 및 수출업체이다. <결정>에서는 또

소비세의 징수범위, 절차, 세율을 조절할 것을 밝혔고 에너지 과다소모 및 환경오염 제품, 사치품을 납세범위에 포함시키기로 하였다. 이상의 내용으로 보았을 때 해당 상품의 과세를 생산단계에서 소비단계로 전환할 가능성이 있는 것으로 추측된다.

- **지역별 조세우대정책:** 공정의 원칙을 고려하여 <결정>은 지역별 조세우대정책을 규범화할 것을 제기하였고 일괄된 세무법률 정책을 통하여 조세우대 정책을 실시할 것을 제기하였다. 재정부장관은 후속인터뷰에서 향후 지역세금우대정책을 추가로 출범하지 않을 것이며 시범적 성격을 띤 지역별 조세우대정책이 실효성이 있다면 해당 정책을 선정하여 전국적으로 확산하는 것을 추진할 것이라고 밝혔다.

중국정부는 <결정>의 지침에 따라 지속적으로 각 항목의 세수개혁조치를 추진할 것이다. <결정>중 기타 목표를 실현하기 위해 중국정부는 이에 대응되는 세금정책(예를 들면 대외투자, 사회복지, 환경보호 등 방면의 목표)의 제정을 고려할 것이다. <결정>에 대한 시장 반응은 긍정적이며, 따라서 관련 정책의 세칙 출범에 대한 기대치가 높은 것으로 보여진다.

如您有任何问题，请联系：

德勤中国税务、商务咨询与法律主管

上海

蒋颖

合伙人

+86 21 6141 1098

vivjiang@deloitte.com.cn

华北区

北京

吴嘉源

合伙人

+86 10 8520 7501

kevng@deloitte.com.cn

华南区 (内地与澳门)

深圳

谢玉莲

合伙人

+86 755 3353 8777

contse@deloitte.com.cn

华东区

上海

邵心洁

合伙人

+86 21 6141 1308

eunicekuo@deloitte.com.cn

华南区 (香港)

香港

裴佩佩

合伙人

+852 2852 6440

sachin@deloitte.com.hk

相同内容的邮件将于稍后发送至客户。本邮件只供内部传阅及只限于德勤有限公司、其成员所及相关机构（统称为“德勤网络”）的人员使用。任何德勤网络内的机构不对任何方因使用本邮件而导致的任何损失承担责任。

中国 上海
延安东路 222 号
外滩中心 30 楼

Deloitte (“德勤”) 泛指德勤有限公司 (一家根据英国法律组成的私人的担保有限公司, 以下称“德勤有限公司”), 以及其一家或多家成员所。每一个成员所均为具有独立法律地位的法律实体。请参阅 www.deloitte.com/cn/about 中有关德勤有限公司及其成员所法律结构的详细描述。

© 2013 德勤·关黄陈方会计师事务所(香港)、德勤·关黄陈方会计师事务所(澳门)、德勤华永会计师事务所(特殊普通合伙)(中国大陆) 版权所有 保留一切权利

主頁



China
Tax, Business Advisory & Legal

中文

Tax Newsflash

December 9, 2013

Tax reform blueprint released

On 15 November 2013, the *"Decision on Major Issues concerning Comprehensively Deepening Reforms"* (Decision) recently approved in the third Plenary Session of the 18th CPC Central Committee was publicly released. As a much anticipated document to provide a roadmap for the country, the Decision will have far-reaching significance. Among 60 sections of the Decision, the 18th section is dedicated to the reform in tax regime including the following salient points:

- **Value-added-tax (VAT):** The VAT reform is confirmed to continue with service sectors being brought within the scope of VAT. The Decision also provides that the tax rates will be "properly simplified," which seems to indicate one or more of the existing VAT rates (i.e. 0%, 6%, 11%, 13% and 17% for general taxpayers and 3% for small-scale taxpayers) will be eliminated.
- **Individual Income Tax (IIT):** The aim of the IIT reform is to establish a tax system with both "categorized" and "comprehensive" features. The existing Chinese IIT system is considered as a typical "categorized" system where an individual's income is taxed in different categories without considering his or her income and

expenditures on an overall basis (i.e. "comprehensively"). It is also anticipated that more personal deductions may be introduced in the future.

- **Property Tax:** The Government will step up legislation for property tax. In a recent interview, the Finance Minister indicated that the tax reform in real estate sector would try to decrease the tax burden on construction and trading, whilst increasing the tax during the period during which properties are held. This reform is more significant to individuals than companies because residential properties, unlike properties for operation purposes, are still exempt from the tax, except in Chongqing and Shanghai where a property tax is already imposed on certain residential properties on a pilot basis.
- **Consumption Tax:** Consumption tax is only imposed on specified goods (e.g. tobacco, alcohol, cosmetics, gasoline, autos, etc.) and most are collected from importers or manufacturers. The Decision provides that the scope, timing and rate of the tax will be further adjusted, and energy-consuming, high-polluting or certain luxury products will be brought within the scope of the tax. It suggests the possibility of the Government moving the taxing point from manufacturing to consumption for certain taxable goods.
- **Geographic tax incentives:** To resolve the distortion due to competition amongst geographies, the Decision calls for a "clean-up" of existing geographic tax incentives and an enhanced regulation of such policies; such to be governed by special tax laws and regulations in the future. Also in the aforementioned interview, the Finance Minister advised that in general, no new geographic incentives will be introduced. Geographic incentives that are introduced on a pilot basis would be rolled out to nationwide as soon as possible.

It is expected that the Government will continue to implement the necessary reforms which are aligned with the direction set out in the Decision; however, it is expected that the Government will proceed with caution. Tax policy initiatives may also be introduced in support of other measures announced in the Decision, e.g., outbound investment, social security, environment protection, etc. Business generally welcomed the Government's direction, and is eagerly waiting on the announcement of details of the necessary reform measures.

If you have any questions please contact:

**Country Leader for Tax, Business Advisory & Legal
Shanghai**

Vivian Jiang

Partner

+86 21 6141 1098

vivjiang@deloitte.com.cn

Northern China

Beijing

Kevin Ng

Partner

+86 10 8520 7501

kevnng@deloitte.com.cn

Eastern China

Shanghai

Eunice Kuo

Partner

+86 21 6141 1308

eunicekuo@deloitte.com.cn

Southern China (Mainland/Macau)

Shenzhen

Constant Tse

Partner

+86 755 3353 8777

contse@deloitte.com.cn

Southern China (Hong Kong)

Hong Kong

Sarah Chin

Partner

+852 2852 6440

sachin@deloitte.com.hk

An email with same content will be distributed to clients soon. This email is for internal distribution and use only among personnel of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, its member firms, and their related entities (collectively, the "Deloitte Network"). None of the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

30/F Bund Center
222 Yan An Road East
Shanghai 200002, China

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/cn/en/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touche Tohmatsu Limited and its member firms.

© 2013 Deloitte Touche Tohmatsu in Hong Kong, Deloitte Touche Tohmatsu in Macau, and Deloitte Touche Tohmatsu Certified Public Accountants LLP in the Chinese Mainland. All rights reserved.

[Homepage](#)

